

**Sumáriu Kazu****Tribunál Distritál Dili****Periodu Dezembru 2016****A. Sumáriu prosesu julgamentu kazu iha Tribunál Distritál Dili****1. Totál kazu ne'ebé JSMP monitoriza : 20**

Tipu kazu	Númeru
Artigu 145 Kódigu Penál (KP) no artigu 2, 3, no 35 (b) Lei Kontra Violénsia Doméstika (LKVD) - Ofensa integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika	12
Artigu 138 KP no artigu 2, 3 no 35 (b) LKVD – Omisídiu simples ho natureza violénsia doméstika	1
Artigu 154 KP no artigu 2, 3 no 35 (a) LKVD – Maus tratus ba kónjuje	1
Artigu 299 & 274 KP - Partisipasaun ekonómika no administrasaun danoza	1
Artigu 314 KP & 322 KP - Fraude fiskál no jogu ilísitu	1
Artigu 138 KP - Omisídiu simples	1
Artigu 142 KP - Infantisídiu	1
Artigu 145 & 258 KP - Ofensa ba integridade fízika simples no danu simples	1
Artigu 145 KP - Ofensa ba integridade fízika simples	1
Totál	20

Rua Beco Lakateu, Aldeia Manu fuik,
Suku Colmera, Administrativu Vera Cruz
Dili Timor Leste
PoBox: 275

Telefone: 3323883 | 77295795

www.jsmp.tl

info@jsmp.tl

Facebook: www.facebook.com/timorleste.jsmp

Twitter: @JSMPtl

2. Totál desizaun ne'ebé JSMP monitoriza : 18

Tipu desizaun	Númeru
Prizaun	2
Suspensaun ba prizaun nia ezekusaun (artigu 68) KP	10
Suspensaun ba pena prizaun nia ezekuasaun (artigu 68) KP ho regra konduta tuir artigu 70 (g) KP	2
Multa (artigu 67) KP	1
Omologa dezisténsia keixa	2
Absolve	1
Totál	18

3. Total kazu sira ne'ebé adia tuir JSMP nia monitorizasaun : 0

4. Totál kazu sira ne'ebé sei kontinua tuir JSMP nia monitorizasaun : 2

B. Deskripsaun sumáriu ba desizaun kazu sira

1. Krime fraude fiskál no explorasaun ba jogu ilísitu

Nú. Prosesu : 0013/16. PNSIC
Kompozisaun Tribunál : Koletivu
Juis : Dra. Maria Modesta, Dra. Edite Palmira no Dr. Ivan Antonio Gonçalves
Ministériu Públiku : Dr. Jacinto Babo Soares
Defeza : Dra. Joana Cristina Pinto
Tipu desizaun : Pena prizaun tinan 3 suspende ba tinan 3

Iha 01 Dezembru 2016, Tribunál Distritál Dili prezide leitura akordaun ba krime fraude fiskál no explorasaun ba jogu ilísitu ne'ebé envolve arguidu SdR no arguida JGS (feen-laen) hasoru Estadu, iha Audian, Distritu Dili.

Ministériu Públiku akuza katak arguidu sira envolve iha jogu ilegál (kasino) ka jogu ne'ebé laiha autorizasaun husi Estadu tanba ne'e iha 01 Janeiru 2016, polísia kaptura arguidu no arguida.

Ministériu Públiku akuza arguidu no arguida kontra artigu 314 KP kona-ba fraude fiskál ho moldura penál tinan 2 to'o tinan 6 no kontra artigu 322 KP kona-ba explorasaun ba jogu ilísitu ho moldura penál to'o tinan 3 ka multa.

Iha prosesu julgamentu arguidu no arguida deklara katak antes sira loke jogu ne'e, sira ba ona iha Dirasaun Inspesaun Jogus hosi Ministériu Turizmu atu husu lisensa loke jogu ne'e maibé Dirasaun Inspesaun Jogus esplika katak seidak iha lei ne'ebé fo autorizasaun ba jogu refere. Arguidu no arguida deklara katak makina ba jogu ne'e sira hola ona no sira mós hare iha Timor Plaza loke hela jogu ne'e, nune'e arguidu/a sira hanoin hodi loke sira nia jogu maske la hetan lisensa. Arguidu sira deklara katak foin loke jogu ne'e fulan ida, polísia halo kapturasaun ba sira no prende makina jogu no osan US\$ 1,245.00.

Arguida no arguidu esplika tutan katak makina ba jogu ne'e hamutuk 44 no hola ho folin US\$27,000.00 husi ema Indonezia ne'ebé antes ne'e loke iha Zita Plaza. Lukru durante fulan ida husi jogu ne'e konsege liu US\$8,000.00.

Testemuna MdS nu'udar Inspetór Jeral ba Jogus iha Ministériu Turizmu depoimenta katak arguidu sira antes ne'e ba husu ona lisensa atu hetan autorizasaun ba jogu ne'e no testemuña esplika ba sira katak iha Dekretu Lei Nú. 7/2009 kona-ba jogu SDSB, Bola Guling no Kuru-Kuru maibé ba jogu kasino seidak iha lei.

Testmuña kontinua depoimenta katak Dekretu Lei Nú. 7/2009 Estadu halo ona revizaun ba Dekretu Lei Nú. 6/2016 ne'ebé inklui ona jogu kasino maibé ho kriteriu kada mákina tenke ho nia orsamentu preparadu US\$5,000.00, tenke iha orsamentu garantidu iha bankaria, mákina refere tenke ho qualidade internasional, no idade ema ne'ebe joga tenki ho idade tinan 18 ba leten.

Iha alegasaun finál, Ministériu Públiku husu ba Tribunál atu aplika pena prizaun maibé suspende ho adekuaadu ba arguidu sira tanba arguidu sira konfesa integralmente ba krime ne'e. Aleinde ne'e, defeza husu ba Tribunál atu aplika pena ne'ebé adekuaadu no justu ba arguidu sira tanba konsidera arguidu sira konfesa sira ninia hahalok no desde inisú sira hakarak rejistu jogu ne'e maibé tempu ne'ebá lei ba jogu ne'e seidak iha.

Depoizde avalia faktus hotu, Tribunál prova duni arguida no arguidu komete krime tuir faktus husi akuzasaun Ministériu Públiku no la selu taxa ba estadu nune'e fo prejuizu ba estadu.

Bazeia ba faktus provadus ne'e, Tribunál konklui no aplika pena prizaun tinan 3 ba krime fraude fiskál no pena tinan 1 ba krime explorasun ba jogu ilísitu.

Husi krime rua ne'e, Tribunál halo akumulasion jurídiku no aplika pena ûniku pena prizaun tinan 3 suspende ba tinan 3 ba arguidu no arguida. Tribunál mós kondena arguidu sira selu taxa ne'ebé antes ne'e arguidu sira seidak selu ba Estadu ho montante US\$1,245.22 inklui selu kustu judisiál US\$ 20.00. Entertantu kona-ba makina no osan ne'ebé polísia prende, Tribunál deside a favor ba estadu.

2. Krime ofensa ba integridade física simples ho natureza violénsia doméstika

Nú. Prosesu

: 0031/16.DINFT

Kompozisaun Tribunál : Singulár
Juis : Dr. Ivan Gonçalves
Ministériu Públiku : Dr. Gustavo da Costa
Defeza : Dr. Humberto Alves
Tipu desizaun : Pena multa US\$60.00

Iha 05 Dezembru 2016, Tribunál Distritál Dili prezide leitura sentensa ba krime ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika ne'ebé envolve arguidu SR hasoru nia feen, iha Distritu Dili.

Ministériu Públiku haktuir katak iha Maiu 2016, arguidu hetan lezada la' o ho lezada nia kolega sira. Arguidu hakbesik aan ba lezada no lezada nia kolega sira hateten katak lezada iha doben seluk. Arguidu rasta lezada, basa dala 1 ba lezada nia kanuruk, basa dala 1 iha lezada nia hasan parte karuk. Arguidu kontinua foti fatuk tuku dala 1 iha lezada nia ain tuur no tuku dala 1 iha lezada nia ain fuan karuk rezulta lezada nia ain kukun naklosu kedas. Arguidu ho lezada moris hamutuk iha uniaun de facto, maibé desde 2015 arguidu sai ba hela tiha iha nia uma.

Ministériu Públiku akuza arguidu kontra artigu 145 KP kona-ba ofensa ba integridade fízika simples ho moldural penál to'o tinan 3 ka multa no konjuga ho artigu 2, 3 no 35 (b) LKVD.

Iha prosesu julgamentu, arguidu konfesa totál faktus husi akuzasaun Ministériu Públiku. Nune'e mós lezada kontinua konfirma no reforsa faktus husi akuzasaun no deklarata katak maske arguidu la hela ho nia maibe antes akontesimentu arguidu sempre telefone lezada hodi fo osan ba lezada.

Iha alegasaun finál, Ministériu Públiku husu ba Tribunál atu kondena arguidu ho pena prizaun fulan 6 suspende ba tinan 1. Entretantu parte defeza husu ba Tribunál atu fó pena ne'ebe kmaan ba arguidu.

Depoide avalia faktus ne'ebé prodús durante prosesu julgamentu, Tribunál prova katak arguidu komete duni krime hasoru lezada tuir faktus husi akuzasaun laran. Bazeia ba provas hirak ne'e, Tribunál konklui no kondena arguidu ho pena multa US\$60.00 ne'ebé sei selu US\$0.50 kada loron durante loron 120. Wainhira arguidu la selu pena multa refere, arguidu sei kumpri iha prizaun durante loron 90 nu'udar pena alternativa.

3. Krime ofensa ba integridade fízika simples natureza violénsia doméstika

Nú. Prosesu : 0137/16.DICMR
Kompozisaun Tribunál : Singulár
Juis : Dra. Sribuana Da Costa
Ministériu Públiku : Dr. Nelson de Carvalho
Defeza : Dr. João de Carvalho
Tipu desizaun : Pena prizaun fulan 6 no suspende ba tinan 1

Iha 06 Dezembru 2016, Tribunál Distritál Dili prezide leitura sentensa ba krime ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika ne'ebé envolve arguidu AA, hasoru nia feen. Kazu ne'e akontese iha Manleuana, Dili.

Ministériu Públiku haktuir katak iha 17 Marsu 2016, arguidu husu osan US\$10 ba lezada, maibé lezada la fó tanba arguidu nunca fo osan ba lezada rai. Ministériu Públiku akuza arguidu baku dala 1 iha lezada nia liman kabun loos ho ai-sar no rezulta lezada nia liman kanek. Depoizde akontesementu ne'e lezada ba hato'o kedas keixa iha polisia.

Ministériu Públiku akuza arguidu kontra artigu 145 KP kona-ba krime ofensa ba integridade fízika simples ho moldura penal to'o tinan 3 ka multa no konjuga ho artigu 2, 3 no 35 (b) LKVD.

Iha prosesu julgamentu, arguidu rekoñese katak faktus sira iha akuzasaun Ministériu Públiku ne'e loos hotu. Aleinde ne'e, lezada kontinua reforsa faktus sira husi akuzasaun Ministériu Públiku no deklara katak arguidu foin primeira-ves baku lezada no la repete ninia hahalok to'o agora.

Iha alegasaun final, Ministériu Públiku husu ba Tribunál atu kondena arguidu ho pena prizaun tinan 1 no suspende ba tinan 3 tanba konsidera arguidu komete duni krime hasoru lezada. Enkuantu, defeza husu ba Tribunál atu kondena arguidu ho pena multa.

Depoizde avalia faktus ne'ebé prodús durante julgamentu, Tribunál prova katak arguidu komete duni krime hasoru lezada. Bazeia ba provas ne'e, Tribunál kondena arguidu ho pena prizaun fulan 6 suspende ba tinan 1.

4. Krime ofensa ba integridade fízika simples

Nú. Prosesu	: 0100/16.DICMR
Kompozisaun Tribunál	: Singulár
Juis	: Dra. Maria Solana Fernandes
Ministériu Públiku	: Dr. Hipolito Martins Santa
Defeza	: Dr. Manuel Sarmento
Tipu desizaun	: Omologa dezisténsia keixa

Iha 06 Dezembru 2016, Tribunál Distritál Dili prezide prosesu julgamentu tentativa konsiliaun ba krime ofensa ba integridade fízika simples ne'ebé envolve arguidu MdN hasoru lezadu CdN nu'udar nia rian, iha Distritu Dili.

Kazu ne'e akontese wainhira lezadu ba vizita nia feen (arguidu nia feton) ne'ebé hela separadu ona ho lezadu tanba problema sira iha problema ona antes ida-ne'e. Ministériu Públiku akuza arguidu kontra artigu 145 KP kona-ba ofensa ba integridade fízika simples ho moldura penál to'o tinan 3 ka multa.

Iha prosesu tentativa konsiliaun ne'e, lezadu deklara katak nia hakarak dada fila-fali keixa ne'e tanba arguidu nu'udar nia rian maske antes kazu ne'e julga lezadu lakohi atu dame. Arguidu mós konkorda ho lezadu nia pedidu dame ne'e.

Depoizde Tribunál konfirma ho Ministériu Públiku no Defeza, no bazeia ba pedidu dezisténsia no akordu dame hosi parte rua, Tribunál omologa dezisténsia keixa ne'e.

5. Krime ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika

Nú. Prosesu : 0308/16.DICMR
Kompozisaun Tribunál : Singulár
Juis : Dra. Sribuana da Costa
Ministériu Públiku : Dr. Osorio de Deus
Defeza : Dr. Fernando de Carvalho
Tipu desizaun : Pena prizaun tinan 2 suspende ba tinan 2 fulan 6

Iha 06 Dezembru 2016, Tribunál Distrital Dili prezide leitura sentensa ba krime ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika ne'ebé envolve arguida IdC hasoru nia laen, iha Distritu Dili.

Ministériu Públiku haktuir katak iha 05 Abril 2016, durante semana rua lezadu la hela iha uma. Wainhira fila mai uma, lezadu hakat tama ba kios no foti coca-cola hodi hemu no arguida fakar aimanas ba lezada nia matan no isin lolon no foti fatuk tuda dala 2 iha lezadu nia liman loos no karuk hodi rezulta kanek.

Ministériu Públiku akuza arguidu kontra artigu 145 KP kona-ba ofensa ba integridade fízika simples ho moldura penál to'o tinan 3 ka multa no konjuga ho artigu 2, 3 no 35 (b) LKVD.

Iha prosesu julgamentu, arguida konfesa integralmente ba faktus husi akuzasaun Ministériu Públiku. Nune'e mós, lezadu konfirma no kontinua reforsa faktus husi akuzasaun Ministériu Públiku.

Iha alegasaun finál, Ministériu Públiku husu Tribunál atu aplika pena prizaun tinan 2 suspende ba tinan 3. Ministériu Públiku konsidera arguida provadu komete krime hasoru lezadu tanba arguida rasik deklarara integralmente ba krime ne'ebé MP akuza ba nia.

Entretantu defeza husu atu Tribunál aplika pena ne'ebé justu. Defeza tetu katak krime ne'e akontese tanba lezadu mak provoka tanba la'o sai hosi uma durante tempu naruk.

Depoisde avalia faktus hotu, Tribunal prova katak arguida provadu komete duni tuir faktus husi akuzasaun Ministériu Públiku. Bazeia ba faktus provadu ne'e, Tribunál konklui no kondena arguida ho pena prizaun tinan 2 suspende ba tinan 2 fulan 6.

6. Krime maus tratus ba kónjuje

Nú. Prosesu : 0035/15. DIDIL
Kompozisaun Tribunál : Koletivu
Juis : Dra. Jacinta Correia, Dra. Ana Paula Fonseca no Dr. Eugebio Vitor
Ministériu Públiku : Dra. Ivonia Guterres
Defeza : Dr. Sebastião de Almeida
Tipu desizaun : Pena prizaun tinan 3 suspende ba tinan 5 no aplika regra ba konduta

Iha 06 Dezembru 2016, Tribunál Distritál Dili prezide leitura akordaun ba krime maus tratus ba kónjuje ne'ebé envolve arguidu VdA hasoru nia feen, iha Distritu Dili.

Ministériu Públiku haktuir katak, iha 14 Fevereiru 2015, tuku 02.00 madrugada arguidu ho kondisaun lanu todan telefone ba lezada atu haruka labarik ida ba tula arguidu iha fatin ne'ebé nia lanu. Maibé lezada hatan katak labarik sira laiha uma. Tanba ne'e arguidu nia kolega mak tula arguidu ba uma.

Ministériu Públiku akuza arguidu trata lezada, tuku lezada nia matan fukun dala 1, tebe iha kabun dala 1, tuku iha kabas dala 1 no buka katana atu ta'a lezada. Wainhira arguidu sei buka hela katana, lezada ho nia oan ki'ik nain tolu halai husi uma ba subar iha viziñu nia-uma. Ministériu Públiku mós akuza katak antes iha 15 no 18 Janeiru 2015, arguidu baku lezada ho katana iha kabun, tuku lezada nia matan fukun no ameasa sei taa mate lezada ho nia oan sira.

Ministériu Públiku akuza arguidu kontra artigu 154 kona-ba maus tratus ba kónjuje ho moldura penál tinan 2 to'o tinan 6, kontra artigu 157 KP kona-ba ameasa ho moldura penal to'o tinan 2 ka multa no konjuga ho artigu 2, 3 & 35 (a) LKVD.

Iha prosesu julgamentu, arguidu hili nia direitu nonok. Entretantu lezada kontinua konfirma faktus hotu no deklarata katak arguidu abitua baku lezada liu-liu wainhira fila uma ho kondisaun lanu todan maibé lezada nunka hanoin atu kesar arguidu. Lezada foin keixa iha akontesimentu ikus tanba senti sofre liu ona. Liutiha semana ida, arguidu ba buka no husu diskulpa ba lezada iha uma mahon no diak malu ona to'o agora.

Iha alegasaun finál, Ministériu Públiku husu ba Tribunál atu kondena arguidu ho pena tinan 2 suspende ba tinan 4 tanba arguidu provadu komete krime hasoru lezada. Prova hirak ne'e bazeia ba lezada nia deklarasaun no relatóriu médiku ne'ebé relata katak iha duni sinal ofensa iha lezada nia isin.

Entretantu Defeza husu ba Tribunál atu aplika pena prizaun tinan 2 suspende ba tinan 3. Defeza konsidera katak arguidu foin permera-ves ba iha Tribunál, diak malu ona ho lezada to'o agora no iha oan nain lima ne'ebé prezisa arguidu nia responsabilidade.

Depoide avalia ba faktus hotu, Tribunál konsidera arguidu totalmente provadu komete krime maus tratus hasoru lezada. Bazeia ba provas ne'e, Tribunál konklui no kondena arguidu ho pena prizaun tinan 3 suspende ba tinan 5 no aplika regra ba konduta atu arguidu apresenta-aan periodikamente kada fulan dala 1 durante tinan 2 iha Tribunál.

7. Krime ofensa ba integridade física simples ho natureza violénsia doméstika

Nú. Prosesu	: 0249/16.DICMR
Kompozisaun Tribunál	: Singulár
Juis	: Dra. Eugebio Vitor
Ministériu Públiku	: Dr. Osorio de Deus
Defeza	: Dr. João Hendrique
Tipu desizaun	: Pena prizaun fulan 6 suspende ba tinan 1

Iha 09 Dezembru 2016, Tribunál Distrital Dili prezide leitura sentensa ba krime ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika ne'ebé envolve arguidu AdS hasoru nia feen iha Distritu Dili.

Iha akuzasaun Ministériu Públiku haktuir katak iha 04 Maiu 2016, lezada fila husi merkadu iha kalan no labarik sira mesak deit iha uma, nune'e arguidu no lezada diskuti-malu.

Ministériu Públiku akuza katak arguidu basa dala 1 iha lezada nia inus to'o lezada monu ba rai no sama iha lezada nia kabun. Aktus ne'e rezulta lezada sofre inus ran no moras iha kabun.

Ministériu Públiku akuza arguidu kontra artigu 145 KP kona-ba ofensa ba integridade fízika simples ho moldura penal to'o tinan 3 ka multa no konjuga ho artigu 2, 3 no 35 (b) LKVD.

Iha prosesu julgamentu, arguidu konfesa faktus hotu husi akuzasaun Ministériu Públiku no deklara katak nia arrepende ba nia hahalok no promete sei la repete tan ninia hahalok hanesan hasoru lezada no ema seluk. Aleinde ne'e, lezada kontinua konfirma no reforsa faktus husi akuzasaun Ministériu Públiku.

Iha alegasaun finál, Ministériu Públiku husu ba Tribunál atu kondena arguidu ho pena prizaun fulan 6 suspende ba tinan 1 tanba Ministériu Públiku konsidera arguidu komete duni krime hasoru lezada.

Entertantu defeza solisita ba Tribunál atu aplika pena multa ba arguidu tanba arguidu no lezada nu'udar funsionariu no konsidera mós sirkunstansia atenuantes hanesan arguidu konfesa ninia hahalok, diak malu ona ho lezada, foin primeira-ves komete krime no promete sei la repete iha futuru.

Depoide avalia ba faktus hotu ne'ebé prodús iha prosesu julgamentu inklui sirkunstansia atenuantes, Tribunál prova katak arguidu komete duni krime hasoru lezada tuir faktus husi akuzasaun Ministériu Públiku. Bazeia ba faktus provadu ne'e, Tribunál konklui no kondena arguidu ho pena prizaun fulan 6 suspende ba tinan 1.

8. Krime ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika¹

Nú. Prosesu	: 0576/14. DIDIL
Kompozisaun Tribunál	: Singulár
Juis	: Dra. Jumiati Maria Freitas
Ministériu Públiku	: Dr. Nelson de Carvalho
Defeza	: Dra. Agustina de Oliveira
Tipu desizaun	: Pena prizaun fulan 8 suspende ba tinan 1 no aplika regra ba konduta

Iha 09 Dezembru 2016, Tribunál Distritál Dili prezide leitura sentensa ba krime ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika ne'ebé envolve arguidu EF hasoru nia feen, iha Distritu Dili.

¹ JSMP la konsege monitoriza alegasaun final husi Ministériu Públiku no Defeza

Ministériu Públiku akuza katak iha 03 Dezembru 2014, arguidu no lezada diskuti malu ho arguidu. Arguidu tuku lezada nia ulun, basa lezada nia-hasan parte loos no tebe dala 1 iha kotuk laran. Aktus ne'e rezulta lezada sofre moras no iha sinal mean.

Ministériu Públiku akuza arguidu kontra artigu 145 KP kona-ba ofensa ba integridade fízika simples ho moldura penál to'o tinan 3 ka multa no konjuga ho artigu 2, 3 no 35 (b) LKVD.

Iha prosesu julgamentu, arguidu konfesa integralmente ba faktus husi akuzasaun Ministériu Públiku. Nune'e mós lezada kontinua konfirma no reforsa faktus husi akuzasaun Ministériu Públiku .

Tribunál prova katak arguidu komete duni krime ofensa ba integridade fízika simples hasoru lezada tuir faktus husi akuzasaun Ministériu Públiku. Bazeia ba provas ne'e, Tribunál konklui no kondena arguidu ho pena prizaun fulan 8 suspende ba tinan 1 inklui aplika regra ba konduta atu arguidu apresenta-aan periodikamente kada fulan dala 1 durante tinan 1 iha Tribunál Distrital Dili.

9. Kazu krime infantisídiu

Nú. Prosesu : 0169/11.PDDIL
Kompozisaun Tribunál : Koletivu
Juis : Dra. Jumiati Maria Freitas, Dr. Antonio do Carmo no Dra. Albertina Neves
Ministériu Públiku : Dr. Jose Elu
Defeza : Dr. Jose da Silva
Tipu desizaun : Pena prizaun tinan 4

Iha 12 Dezembru 2016, Tribunál Distrital Dili prezide leitura akordaun ba krime infantisídiu ne'ebé envolve AdC hasoru nia oan (bebe) ne'ebé foin moris, iha Distritu Dili.

Ministériu Públiku haktuir katak iha 12 Dezembru 2011, arguida hahoris bebe ida iha to'os laran. Depoisde hahoris arguida silu bebe nia kakorok rezulta bebe mate kedas. Arguida husik deit bebe nia mate isin iha to'os laran hodi nune'e asu han tiha bebe nia ulun no liman sorin. Viziñu ne'ebé hetan bebe nia mate isin, hato'o kedas keixa ba iha polísia. Arguida oho nia oan ne'ebé foin moris ne'e tanba tauk família no tanba mane ne'ebé fo isin rua lakohi responsabiliza.

Ministériu Públiku akuza arguida kontra artigu 142 KP kona-ba infantisídiu ho moldura penal tinan 3 to'o 10.

Iha prosesu julgamentu arguida deklara katak nia la silu bebe ninia kakorok maibé rekoñese katak nia husik duni nia bebe iha to'os laran tanba arguida nia oin halai tanba ran sai barak. Arguida mós deklara katak durante isin rua nia subar ba nia família tanba mane ne'ebé fó isin rua lakohi atu responsavel ba nia no bebe refere.

Iha alegasaun finál, Ministériu Públiku husu ba Tribunál aplika pena ne'ebé justu tanba arguida provadu ho intensaun halo mate nia oan. Ministériu Públiku konsidera arguida iha ona planu antes atu oho nia oan tanba razaun mane lakohi responsábiliza no tauk ba nia família.

Entretantu parte defeza husu ba Tribunál atu fó justisa ne'ebé justu ba arguida. Defeza konsidera katak arguida mak hahoris duni bebe refere maibé tanba iha tempu ne'ebá arguida sofre ran sai barak no oin halai ne'eduni arguida husik hela nia bebe. Aleinde ne'e, arguida arrende no foin primeira-ves komete krime.

Depoide avalia faktus hotu, Tribunál prova katak arguida iha intensaun oho nia oan tanba la-hahoris nia oan iha uma maibé ba fali iha toos laran. Aleinde ne'e, arguida la fó hatene ba nia família kona-ba nia isin rua tanba mane lakohi atu responsabiliza. Bazeia ba faktus provadu ne'e, Tribunál konklui no kondena arguida ho pena prizaun tinan 4 prizaun.

10. Krime ofensa ba integridade fízika simples no danu simples

Nú. Prosesu : 0120/16.DICMR
Kompozisaun Tribunál : Singulár
Juis : Dra. Jacinta Correia
Ministériu Públiku : Dr. Jose Elu
Defeza : Dr. Manuel Lito Exposto
Tipu desizaun : Pena prizaun efetivu fulan 6

Iha 12 Dezembru 2016, Tribunál Distritál Dili prezide leitura sentensa ba krime danu simples no ofensa ba integridade fízika simples ne'ebé envolve arguidu DdD (seguransa) hasoru lezada BA no MA nu'udar nia patraun iha Bairro-pite, Distritu Dili.

Ministériu Públiku haktuir katak arguidu nu'udar seguransa iha lezada BA nia uma no durante fulan 4 lezada la selu arguidu nia salariu. Ministériu Públiku akuza katak iha 25 Janeiru 2015, arguidu tebe lezada sira nia portaun uma oin. Tanba ne'e lezada MA (lezada BA nia oan) hakfodak no ba loke portaun maibé wainhira lezada MA loke hela portaun, arguidu kontinua tebe no portaun habit lezada MA nia liman fuan rezulta kanek. Depoide odamatan nakloke, arguidu tama no tebe rahun odamatan uma nian.

Ministériu Públiku akuza arguidu kontra artigu 145 KP kona-ba ofensa ba integridade fízika simples ho moldura to'o tinan 3 ka multa no kontra artigu 258 KP kona-ba danu simples ho moldura penal to'o tinan 3 ka multa..

Iha prosesu julgamentu, arguidu konfesa integralmente ba faktus husi akuzasaun Ministériu Públiku no deklara katak nia komete krime ne'e tanba lezada sira la hatan ho diak wainhira arguidu ba husu nia saláriu durante fulan 4 ne'ebé lezada BA seidak selu.

Aleinde ne'e, lezada sira kontinua konfirma no reforsa faktus husi akuzasaun Ministériu Públiku no deklara katak nia la selu arguidu nia saláriu tanba arguidu nunca hala'o servisu hanesan seguransa maibé fulan-fulan mak ba husu deit osan.

Testemuña MM nu'udar servidora iha lezada sira nia restaurante kofirmadu ho deklarasaun husi lezada sira no hatutan katak arguidu mós koko tebe testemuña maibé lakona no kona fali iha odamatan uma nian hodi rezulta rahun.

Iha alegasaun finál, Ministériu Públiku husu ba Tribunál atu aplika pena prizaun efetivu durante fulan 6 iha prizaun atu prevene arguidu ninia hahalok iha futuru tanba arguidu provadu komete duni krime tuir faktus husi akuzasaun Ministériu Públiku.

Entretantu, defeza husu atu Tribunal absolve arguidu tanba arguidu komete krime ne'e tanba provoka husi lezada ne'ebe la selu nia salariu durante fulan 4 ona. Aleinde ne'e arguidu iha oan nain tolu no arrepende ona ba ninia hahalok.

Depoisde avalia faktus hotu, Tribunál konsidera arguidu ninia hahalok prienxe duni rekeztus krime ofensa ba integridade fízika simples no danu simples. Tanba ne'e bazeia ba faktus provadu hirak ne'e, Tribunal konklui no kondena arguidu ho pena efetivu durante fulan 6 iha prizaun. Tribunál kondena arguidu ho pena prizaun efetiva refere tanba antes ne'e arguidu iha ona antesedente kriminál.

11. Krime ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika

Nú. Prosesu : 0019/16.DIBCR
Kompozisaun Tribunál : Singulár
Juis : Dra. Maria Solana Soares Fernandes
Ministériu Públiku : Dra. Ivonia Maria Guterres
Defeza : Dra. Joana Cristina Pinto
Tipu desizaun : Suspensaun ba pena prizaun

Iha 12 Dezembru 2016, Tribunál Distritál Dili prezide leitura sentensa ba krime ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika ne'ebé envolve arguidu CS hasoru nia feen ho oan, iha Distritu Dili.

Ministériu Públiku akuza arguidu kontra artigu 145 KP kona-ba ofensa ba integridade fízika simples ho moldur penál to'o tinan 3 ka multa no konjuga ho artigu 2, 3 no 35 (b) LKVD.

Tribunál prova katak iha 01 Fevereiru 2016, lezada tunu hela sate no arguidu ho nia oan sira asiste hela televizaun. Lezada husu atu labarik sira ajuda lezada tunu sate no lezada ba taka tiha televizaun. Tribunál prova arguidu hiki nia liman kona iha lezada no sira nia oan feto iha parte oin.

Tribunál prova katak depoisde akontesementu ne'e arguidu no lezada hela separadu no depois fulan 3 sira dame-malu fali. Tribunál mós prova katak arguidu prátika krime konkursu iha krime ne'e tanba arguidu komete krime hasoru lezada na'in rua.

Depoisde avalia faktus hotu, Tribunál konklui prosesu ne'e no kondena arguidu ho pena prizaun tinan 1 fulan 6 suspende ba tinan 2 inklui aplika arguidu selu kustu judisiál US\$10.00.

12. Krime ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika²

² JSMP la konsege monitoriza produsaun ba provas

Nú. Prosesu : 0062/16 DICMR
Kompozisaun Tribunál : Singulár
Juis : Dra. Albertina Neves
Ministériu Públiku : Dr. Osorio de Deus
Defeza : Dr. Fernando L. de Carvalho
Tipu desizaun : Pena prizaun fulan 6 suspende ba tinan 1

Iha 12 Dezembru 2016, Tribunál Distritál Dili, prezide leitura sentensa ba krime ofensa ba integridade fízika simples ne'ebé envolve arguidu JPC hasoru nia feen, iha Distritu Dili

Ministériu Públiku akuza arguidu kontra artigu 145 KP kona-ba ofensa ba integridade fízika simples ho moldura penál to'o tinan 3 ka multa no konjuga ho artigu 2, 3 no 35 (b) LKVD.

Tribunál prova katak iha 30 Janeiru 2016, iha tuku 22.00 kalan arguidu no lezada diskuti malu. Arguidu buti lezada nia kakorok, basa dala 1 iha lezada nia ren-toos no tebe dala 1 iha lezada nia ain. Tribunál prova katak aktus ne'e rezulta moras no bubu iha lezada nia kakorok, ren-toos no ain.

Tribunál mós prova katak antes arguidu komete krime ne'e, lezada ba bolu arguidu iha nia bin nia uma atu fila ba uma tanba arguidu nia oan tanis buka arguidu maibé arguidu lakohi fila tanba sei hamutuk ho matan-dok kura hela arguidu nia aman iha nia bin nia uma.

Depoizde avalia faktus hotu ne'ebé prodús durante julgamentu no tetu ba sirkunstánsia hotu-hotu ne'ebé asociadu ho krime ne'e, Tribunál konklui no kondena arguidu ho pena prisaun fulan 6 suspende ba tinan 1.

13. Krime omisídiu simples³

Nú. Prosesu : 0108/15. LIBZT
Kompozisaun Tribunál : Koletivu
Juis : Dra. Maria Modesta, Dra. Edite Palmira no Dr. Ivan
Patricinio Antonio Gonsalves
Ministériu Públiku : Dr. Osorio de Deus
Defeza : Dr. Manuel Exposto
Tipu desizaun : Absolve

Iha 12 Dezembru 2016, Tribunál Distritál Dili, prezide leitura sentensa ba krime omisídiu simples ne'ebé envolve arguidu BSC hasoru lezada RdS (matebian) nu'udar arguidu nia feton, iha Distritu Likísa.

³ JSMP la konsege monitoriza alegasaun final husi Ministériu Públiku no Defeza

Ministériu Públiku akuza arguidu katak iha 27 Outubru 2015, arguidu liga ahi-eletresidade haleu iha arguidu nia kintal laran tanba antes ne'e ema deskoñesidu sempre tama-sai no nauk arguidu nia animal inklui sasan iha dapur laran. Iha 28 Outubru 2016, iha tuku 10.00 dader lezada hetan soke hosi ahi refere rezulta lezada mate kedas iha fatin akontesementu.

Ministériu Públiku akuza arguidu kontra artigu 138 KP kona-ba omisídiu simples ho moldura penál tinan 8 to'o tinan 20.

Iha prosesu julgamentu, arguidu rekoñese katak nia liga duni ahi iha 27 Outubru atu prevene ema tama ba iha arguidu nia kintal laran hodi naok sasan tanba antes ne'e sira nia animal no sasan sempre lakon. Depoisde ne'e arguidu desliga tiha (kore tiha fiu) maibé lezada rasik liga fali ahi ne'e. Depoisde lezada liga ahi refere, iha 28 Outobru iha kalan, ahi mate no lezada haluha atu desliga fali ahi refere. Iha dadersan, arguidu no nian oan sira ba hotu eskola, derepente viziñu ida ba fo hatene katak lezada mate tanba ahi eletrisidade mak soke.

Arguidu fila ba uma no ba hare lezada nia mate isin sei iha kintal laran. Arguidu kous lezada nia mate isin no lori ba iha uma.

Testemuña EC (arguidu no lezada nia inan) depoimenta katak arguidu liga duni ahi-eletresidade atu prevene nauk ten tama iha sira nia uma maibé arguidu sobu ona. Lezada mak ba liga fali no haluhan atu desliga tiha (kore fiu) ahi refere. Iha dader lezada tama ba toos laran no hetan soke. Testemuña hatutan katak liu tiha oras 1 ka 2 mak testemuña foin hetan lezada nia mate isin ne'ebé sadere hela ba iha tanki ida iha toos laran. Testemuña kaer lezada isin malirin ona, testemuña tanis no hakilar.

Testemuña AMP (arguidu nia feen) depoimenta katak nia la hare ho matan akontesimentu ne'e maibé nia hatene katak arguidu no lezada liga duni ahi haleu iha sira nia kintal tanba nauk-ten sempre tama-sai sira nia uma hodi nauk sira nia sasan.

Depoisde avalia faktus hotu, Tribunál prova katak arguidu liga duni ahi elektresidade haleu nia kintal maibé ikus mai nia decide desliga tiha ahi (kore tiha fiu) no arguidu ba tiha nia uma (hela besik malu ho lezada). Lezada rasik mak liga fali ahi refere no haluha atu losu sai fiu/desliga ahi refere no ikus lezada rasik hetan soke wainhira lezada ba toos laran rezulta mate kedas iha fatin akontesimentu.

Bazeia ba faktus hirak ne'e, Tribunál konklui absolve arguidu hosi krime ne'e tanba Tribunál konsidera lezada mate la'os tanba arguidu nia kulpa.

14. Krime ofensa integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika

Nú. Prosesu : 0259/16.DICMR
Kompozisaun Tribunál : Singulár
Juis : Dra. Jacinta Correia da Costa

Ministériu Públiku : Dr. Osorio de Deus
Defeza : Dr. Sergio Dias Quintas
Tipu desizaun : Pena prizaun tinan 1 suspende ba tinan 1 fulan 6 no aplika regra
ba konduta

Iha 14 Dezembru 2016, Tribunál Distritál Dili prezide leitura sentensa ba krime ofensa integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika ne'ebé envolve arguidu MdL hasoru nia feen, iha Distritu Dili.

Ministeriu Públiku akuza katak iha loron 22 Maiu 2016, lezada nia viziñu ida ba iha lezada nia uma hodi husu osan US\$40.00 ne'ebé lezada deve, nune'e arguidu tebe dala 1 ba lezada nia kanotak. Lezada halai, maibe arguidu duni tuir no tebe dala 1 tan iha lezada nia kotuk laran to'o lezada monu ba rai. Arguidu rasta lezada ba sala vizita no tesi lezada-nia fuuk halo *acak-acak* to'o badak. Aktus ne'e rezulta lezada sofre kanek boot iha lezada nia ibun, bubu iha reen-toos no moras iha kanotak. Lezada ba hala'o tratamentu iha ospitál durante semana 2. Antes ne'e lezada sempre deve ema barak ninia osan.

Ministériu Públiku akuza arguidu kontra artigu 145 KP kona-ba ofensa ba integridade fízika simples ho moldura penál to'o tinan 3 ka multa no konjuga ho artigu 2, 3 no 35 (b) LKVD.

Iha prosesu julgamentu, arguidu konfesa no konfirma hotu faktus husi akuzasaun Ministériu Públiku no deklarara katak lezada deve osan dala barak ona sein arguidu nia koñesementu no wainhira ema mai husu osan hirak ne'e, arguidu mak sempre selu.

Aleinde ne'e, lezada kontinua reforsa faktus husi akuzasaun Ministériu Públiku no konfirma liután ho arguidu ninia deklarasaun katak nia sempre debe ema barak nia osan no arguidu mak selu fila fali. Lezada mós deklarara katak nia deve osan tanba osan ne'ebé arguidu fó ba nia la suficiente.

Iha alegasaun finál, Ministériu Públiku husu ba Tribunál atu kondena arguidu ho pena prizaun tinan 1 suspende ba tinan 1 fulan 6 tanba arguidu provadu komete krime tuir faktus husi akuzasaun Ministériu Públiku.

Entretantu, Defeza husu ba Tribunál atu kondena arguidu ho pena ne'ebé kmaan tanba arguidu konfesa ninia hahalok, dame malu ona ho lezada maske konsege hela dook malu fulan balun nia laran. Defeza husu atu konsidera razaun sira kona-ba arguidu komete krime tanba lezada sempre deve osan ba ema barak sein koñesementu husi arguidu.

Depoisde avalia faktus hotu, Tribunál prova katak arguidu komete duni krime tuir faktus husi akuzasaun Ministériu Públiku. Tribunál konsidera arguidu ninia hahalok tesi-fuk ne'e hanesan presau psikolójiku ba lezada. Tanba ne'e iha Tribunál nia konsiderasaun introdús ba arguidu kona-ba Konvensau kona-ba Eliminasau Forma Diskriminasau Hotu-hotu Hasoru Feto (CEDAW).

Bazeia ba faktus provadu inklui relatóriu médiku, Tribunál konklui prosesu ne'e no kondena arguidu ho pena prizaun tinan 1 suspende ba tinan 1 fulan 6 no aplika regra ba konduta atu arguidu apresenta-aan periodikamente ba tribunál fulan 1 dala 1 durante periodu suspensaun nia laran.

15. Krime ofensa ba integridade fízika simples

Nú. Prosesu : 0149/16.DIDIL
Kompozisaun Tribunál : Singulár
Juis : Dr. Eugebio Xavier Vitor
Ministériu Públiku : Dr. José Elu
Defeza : Dr. Sergio Paulo Dias Quintas
Tipo desizaun : Omologa dezisténsia keixa

Iha 14 Dezembru 2016, Tribunál Distritál Dili prezide prosesu julgamentu tentativa konsiliaun ba krime ofensa ba integridade fízika simples ne'ebé envolve arguidu NdS hasoru lezada DS no MD, iha Distritu Dili.

Ministériu Públiku akuza arguidu kontra artigu 145 KP kona-ba ofensa ba integridade fízika simples ho moldura penál to'o tinan 3 ka multa.

Iha prosesu tentativa konsiliaun ne'e, lezada sira deklara katak sira pruntu dada fila-fali keixa tanbá arguidu antes ne'e husu ona diskulpa ba sira. Arguidu mós konkorda ho lezada sira nia pedidu ne'e.

Depoide Tribunál konfirma ho Ministériu Públiku no Defeza, no bazeia ba pedidu dezisténsia no akordu dame hosi parte rua, Tribunál omologa dezisténsia keixa ne'e.

16. Krime ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika

Nú. Prosesu : 0037/16. DIBCR
Kompozisaun Tribunál : Singulár
Juis : Dr. Ivan Patricinio Antonio Goncalves
Ministériu Públiku : Dr. Nelson de Carvalho
Defeza : Dr. Estaque Perreira Guterres
Tipo desizaun : Pena prizaun fulan 9 suspende ba tinan 1 fulan 6 no selu kustu judisiál US\$10.00

Iha 14 Dezembru 2016, Tribunál Distritál Dili prezide leitura sentesa ba krime ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika ne'ebé envolve arguidu JF hasoru nia feen, iha Distritu Dili.

Ministériu Públiku akuza arguidu katak iha 15 Marsu 2016, iha tuku 19.00 kalan arguidu ho lezada diskuti malu. Arguidu basa dala 1 iha lezada nia hasan sorin loos, tuku dala 2 iha lezada nia kotuk laran, tuku dala 1 iha ulun no dudu tun lezada nia ulun ba iha semente. Aktus ne'e rezulta bubu no moras iha lezada nia ulun, hasan no kotuk laran.

Ministériu Públiku akuza kontra artigu 145 KP kona-ba ofensa ba integridade fízika simples ho moldura penál to'o tinan 3 ka multa no konjuga ho artigu 2, 3 no 35 (b) LKVD.

Iha prosesu julgamentu arguidu uza nia direitu nonok. Enkuantu lezada kontinua konfirma hotu faktus iha akuzasaun Ministériu Públiku no deklarara katak antes kazu ne'e tama iha Tribunál sira rezolve ona tuir dalan familiar no moris hamutuk ona hanesan feen no laen.

Iha alegasaun finál, Ministériu Públiku husu ba Tribunál atu kondena arguidu ho pena prizaun tinan 2 suspende ba tinan 3 no selu kustu judisiál. Enkuantu defeza husu ba Tribunál atu fó pena ne'ebé kmaan tanba arguidu dame malu ona ho lezada no responsavel úniku ba família.

Depoise avalia faktus hotu Tribunál prova katak arguidu komete duni krime tuir faktus husi akuzasaun Ministériu Públiku. Bazeia ba faktus provadu ne'e, Tribunál konklui no kondena arguidu ho pena prizaun fulan 9 suspende ba tinan 1 fulan 6 inklui kondena arguidu selu kustu judisiál US\$10.00.

17. Krime ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika

Nú. Prosesu : 0380/16 DICMR
Kompozisaun Tribunál : Singulár
Juis : Dr. Ivan Patricinio Antonio Goncalves
Ministériu Públiku : Dr. Osorio de Deus
Defeza : Dr. Cancio Xavier
Tipu desizaun : Pena prizaun fulan 6 suspende ba tinan 1 fulan 6

Iha 15 Dezembru 2016, Tribunál Distritál Dili prezide leitura sentensa ba krime ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika ne'ebé envolve arguidu JP (sidadaun Filipina) hasoru nia feen, iha Distritu Dili.

Ministériu Públiku akuza arguidu katak iha 24 Juñu 2016, iha tuku 19.00 kalan arguidu fila husi nia servisu fatin ho kondisaun lanu, baku rahun bikan no soe-sai sasan husi armariu laran. Arguidu lori ai atu sona lezada maibé la konsege tanba lezada no arguidu hadau malu ai refere. Wainhira hadau malu ai ne'e, arguidu aperta lezada nia kakorok no tuku dala 1 iha lezada nia matan fukun rezulta bubu no metan.

Ministériu Públiku akuza arguidu kontra artigu 145 KP kona-ba ofensa ba integridade fízika simples ho moldura penál to'o tinan 3 ka multa no konjuga ho artigu 2, 3 no 35 (b) LKVD.

Iha prosesu julgamentu, arguidu konfesa parsialmente katak nia la tuku lezada maibé wainhira lezada nia alin sira kaer arguidu no arguidu hisik liman mak kona iha lezada nia matan fukun. Arguidu mós deklara katak depoisode nia fila hosi detensaun iha sella polísia, arguidu husu diskulpa ba lezada.

Enkuantu lezada kontinua konfirma faktus iha akuzasaun Ministériu Públiku no deklara katak lezada nia alin sira momentu ne'ebá la kaer arguidu tanba sira sei kikoan hotu.

Iha alegasaun finál, Ministériu Públiku husu ba Tribunál atu kondena arguidu ho pena prizaun tinan 1 suspende nafatin ba tinan 1 tanba konsidera faktus hotu provadu.

Enkuantu, Defeza husu ba Tribunál atu aplika pena prizaun fulan 6 suspende ba tinan 1 bazeia ba konsiderasaun ba sirkunstansia atenuantes hanesan arguidu husu ona diskulpa ba lezada, la repete ninia hahalok krime hasoru lezada, iha responsabilidade ba nia família.

Depoisode avalia prosesu julgamentu hotu, Tribunál prova katak arguidu komete duni krime tuir faktus husi akuzasaun Ministériu Públiku. Bazeia ba faktus provadu ne'ebé asosiadu ho krime ne'e, Tribunál konklui no kondena arguidu ho pena prizaun fulan 6 suspende ba tinan 1 fulan 6 inklui aplika arguidu selu taxa judisiál US\$50.00.

18. Krime partisipasaun ekonómika no administrasaun danoza

Nú. Prosesu	: 1212/12. PDDIL
Kompozisaun Tribunál	: Koletivu
Juis	: Dr. Jose Maria, Dra. Francisca Cabral no Dra. Maria Solana
Ministériu Públiku	: Dra. Angelina Saldanha, Dr. Jacinto Babo no Dra. Lidia Soares
Defeza	: Dr. Jose Guterres, Dr. Pedro Camoês no advogadu privadu internasionál na'in 4
Tipu desizaun	: Pena prizaun tinan 7 no tinan 4

Iha 20 Dezembru 2016, Tribunál Distritál Dili prezide leitura akordaun ba krime partisipasaun ekonómika no administrasaun danoza ne'ebé envolve arguida EP no MH hasoru Estadu, iha Distritu Dili.

Ministériu Públiku akuza katak iha tinan 2012, arguida MH nu'udar Vice Ministra Saúde, haruka pedidu ba Primeiru Ministru (PM), Xanana Gusmão atu aprova fundus kontijensia ba Ministériu Saude ho valor US\$ 1,300.000 (millaun ida atus tolu). Osan ne'e hodi hola kama eletrika ne'ebé monta iha VIP no iha parte fase ran nian no hola kama manual hamutuk 80 resin atu monta iha Hospitál Nasional Guido Valadares (HNGV). Pedidu ne'e hato'o ho razaun tanba ospitál iha situasaun defisil no infrenta problema menus kama ba pasiente.

Ministériu Públiku akuza arguida MH haruka tan pedidu ida ba PM Xanana Gusmão atu halo ajudikasaun direita (*single source*) ba projetu sosa kama ne'e ba iha koompania ne'ebé na'in husi arguida EP nia laen, ne'ebé domisiliu iha Australia.

Entretantu, arguida EP Ministériu Públiku akuza katak iha tinan 2012, depoisde PM Xanana aprova fundus kontijensia refere, arguida EP loke konta bankaria foun ida iha ANZ hodi fasilita arguida nia laen foti osan ne'e iha Australia hodi halo kompras ba imobiliariu hirak ne'e.

Ministériu Públiku akuza katak arguida nain rua halo enkontru fila-fila ba preparasaun aprovizionamentu prosesu sosa kama refere inklui enkontru hodi determina ba *single source*. Arguida na'in rua ninia hahalok hamosu prejuizu ba Estadu hamutuk US\$280.000.

Ministériu Públiku akuza arguida nain rua kontra artigu 274 KP kona-ba administrasaun danoza no kontra artigu 299 (1) no (2) kona-ba partisipasaun ekonómika.

Durante iha prosesu julgamentu, arguidu EP no MH uza direitu nonok.

Testemuña MS nu'udar Diretór Lojística, iha Ministériu Saude (MS) depoimenta katak iha tinan 2012 nia simu duni kama hosi kompañia hamutuk 80 resin ho kondisaun diak hotu no nia duni mak intrega ba iha HNGV iha Abril 2013. Kona-ba prosesu tenderizasaun, testemuña depoimenta katak nia laiha koñesimentu.

Testemuña NM nu'udar eis Ministru Saúde depoimenta katak planu sosa kama eletrika refleta duni ba programa MS nian desde inísiu atu moderniza HNGV. Iha OJE 2010, MS propoin ona maibé la hetan aprovasaun hosi ekipa avaliasaun orsamentu liuhosi envelope fiskál. Tanba ne'e testemuña iha koñesimentu ba pedidu fundus kontijensia husi arguida MH ba PM Xanana.

Testemuña hatutan katak wainhira arguida MH halo pedidu ida ne'e, testemuña iha hela rai liur no delegasaun kompetensia intrega ba iha arguida MH nu'udar Vice Ministra Saude. Testemuña mos konsege haruka tan karta pedidu ida ba iha Ministériu Finansa (MF) hodi justifika katak iha duni nesesidade ba sosa kama tuir pedidu ne'ebé mak haruka ona. Entretantu kona-ba pedidu seluk husi arguida MH ba iha PM Xanana hodi husu atu halo ajudikasaun direita ba prosesu sosa kama, testemuña hateten katak nia laiha koñesimentu.

Testemuña OV, nu'udar Eis Diretóra HNGV depoimenta katak, nia laiha koñesimentu kona-ba pedidu sosa kama hirak ne'e tanba wainhira kama ne'e distribui, testemuña remata ona nia mandatu. Entretantu kona-ba deklarasaun husi parte defeza (representa arguida sira) katak arguida sira halo pedidu ba kama refere bazeia ba pedidu hosi HNGV iha tinan 2012 katak sira infrenta menus kama, testemuña hatan katak karik pedidu ne'e hosi Administrador HNGV nian wainhira testemuña halo hela viazen ba rai liur, nune'e nia laiha koñesimentu.

Testemuña AdC nu'udar tékniku iha aprovizionamentu, MS depoimenta katak iha tinan 2012 testemuña simu duni pedidu ida husi arguida MH atu implementa alokasaun fundus husi fundu kontijensia tuir regras ne'ebé iha. Testemuña hatutan katak tenderizasaun ba projetu ida ne'e la liuhosi ekipa espesifiku ida hodi halo avaliasaun ba kontiudu hosi kualker pedidu iha MS ho nune'e testemuña laiha koñesimentu kona-ba se maka deside halo ajudikasaun direita no hili kompañia manan nain ba projetu sosa kama refere.

Testemuña JdS nu'udar tékniku ba aprovizionamentu iha MS depoimenta katak nia rasik mak halo inspesaun ba kama hirak ne'ebé distribui hosi kompañia ba iha MS no halo relatóriu ba iha Ministru Saúde katak kama hirak ne'e ho kondisaun diak hotu. Depoisde halo relatóriu,

testemuña halo kedas pedidu pagamentu ba iha MF atu selu kompañia refere.

Testemuña AF nu'udar Xefi aprovizionamentu iha MS iha tinan 2011 no 2012 depoimenta katak nia mak halo proposta ba pedidu *single source* ba projetu sosa kama bazeia ba despaixu hosi arguida MH. Testemuña hateten katak iha despaixu ne'e, anexa kedan ho aprovasaun hodi halo ajudikasaun direita ka *single source* husi PM ba iha kompañia Metal Craft ne'ebé domisiliariu iha Australia.

Testemuña hatutan katak ba projetu bain-bain ka *la'os single source* wainhira atu halo konkursu tenki hahu avalia hosi KAMS (Konsellu Aprovizionamentu Ministériu Saúde) no wainhira decide ona kompañia manan nain mak foin aprovizionamentu halo desizaun final. Testemuña mós hateten katak iha proposta ne'e atu sosa deit kama manual la'os maka elétriku.

Testemuña JS nu'udar Xefi Departamentu Finansas iha MS depoimenta katak nia la lembra ona buat barak hosi projetu ne'e, liuliu laembra kona-ba prosesu oinsa bele sai *single source*, maibé testemuña hatene katak projetu ida ne'e mai hosi fundu kontijensia. Aleinde ne'e, testemuña konsege halo inspesaun, hato'o relatóriu ba iha MF hodi halo pagamentu.

Testemuña RdJ nu'udar Administrador iha HNGV depoimenta katak nia duni maka hato'o proposta hodi sosa kama tanba konsidera kama menus, pasiente dengue barak, pasiente nain rua toba hamutuk iha kama ida. Testemuña hateten mós katak kama hirak ne'e maioria fruzun ona no solda fila-fila ona. Testemuñ hatutan katak nia proposta ne'e inklui husu kama eletriku hodi fasilita moras fase ran.

Testemuña esklaresese katak iha tinan hirak antes, sira sempre hato'o proposta hodi husu facilidade ospital nian maibé proposta hirak ne'e nunca passa. Ho nune'e wainhira hetan telefone hosi parte aprovizionamentu MS katak bele halo proposta ba sosa sasan adisional sira, testemuña halo kedas proposta no rekomenda kedan atu hola kama hirak ne'e.

Testemuña JA nu'udar Diretór Finansas iha MS depoimenta katak nia mak prepara CPV ba iha MF atu halo pagamentu maibé laiha konesementu kona-ba se mak decide atu halo *single source*. Testemuña hatutan katak durante nia assume kargu nu'udar direktor finansa, MS halo ona pedidu ba fundus kontijensia hamutuk dala 2 inklui ho projetu sosa kama nian ne'e.

Testemuña PM nu'udar motorista husi arguida MH depoimenta katak, testemuña hetan orientasaun hosi arguida MH atu ba tula arguida EP iha nia uma (la lembra data). To'o iha ne'ebá, testemuña hasoru duni arguida EP no nia laen. Arguida no nia laen uza kareta seluk tuir testemuña to'o iha arguida MH nia uma. Testemuña hateten katak nia hein tempu kleur hodi hein arguida na'in rua inklui arguidu EP nia laen konverse. Testemuña hatutan katak antes ne'e (la lembra data) arguida MH no EP han hamutuk iha restaurante Nelayan. Tuir testemuña durante nia sai motorista ba arguida MH, nunca hare arguida han hamutuk ho ministru ka sekretariu estadu sira seluk.

Testemuña GdS nu'udar arguida MH nia asistente privada depoimenta katak iha duni han meudia hamutuk entre arguida nain rua, arguida EP nia laen inklui diretór Ministériu Saúde

balun iha arguida MH nia uma. Aliende ne'e, testemuña hateten katak arguida sira iha mós han meudia hamutuk dala 2 tan iha Chinese Food, Bidau-Akadiruhun no Restorante Nelayan. Maibe kona-ba materia konverzasaun entre arguida sira, testemuña dehan katak nia lahatene.

Testemuña MdC nu'udar Diretór Diresaun Nasional ba Planementu, Monitorizasaun no Avaliasaun MS depoimenta katak nia inklui iha ekipa ne'ebé mak halo inspesaun ba iha kama hirak ne'e wainhira simu hosi kompañia maibe inspesaun ba deit kuantidade. Testemuña hatutan katak sira simu kama iha tinan 2012 no halo inspesaun ba kama ne'e hamutuk dala rua.

Testemuña MRS, nu'udar oficial finansa iha MF no atual Xefi Aprovizionamentu iha MS depoimenta depoisde nia asumi kargu atual mak nia foin hatene katak prosesu uluk ba sosa kama ladun la'o loos.

Testemuña LB, nu'udar Diretór Nasionál Administrasaun, Lojístiku no Aprovizionamentu MS depoimenta katak iha tinan 2012, Vise Ministra Saude hato'o proposta ba Ministra Finansa no lista ba sosa kama ne'e prepara hosi aprovizionamentu no nia rasik mak asina. Testemuña hatutan katak prosesu normal tenki liuhusi komisaun inspesaun hodi halo verifikasaun ba sasan sira no aprovizionamentu mós halo availasaun no rekomenda ba superior sira atu aprova. Maibé projeitu ida ne'e testemuña dehan katak nia la partisipa direita maibé nia lembra katak iha 3 Fevereiro 2012 nia simu dokumentu justifikasaun husi Gabinete Vice Ministra Saude no arkiva iha nia gabinete.

Testemuña FB nu'udar Xefi Departementu Lojístiku MS depoimenta katak iha 2011 to'o 2012 testemuña estudu iha Indonezia nune'e laiha koñesimentu ba projetu ne'e. Maibé iha tinan 2007 to'o 2009, wainhira testemuña sei assume kargu nu'udar supervisor ba lojístiku inklui nu'udar infermeiru, testemuña rekoñese katak iha HNGV menus duni aimoruk no kama no kama ne'ebé iha ona presiza atu troka tanba balun fruzu ona.

Testemuña JB nu'udar Vise Diretór ETDA depoimenta katak entre 2011 no 2012, nia hetan kontaktu hosi arguida EP nian laen (nain ba Kompañia Metal Craft ne'ebé manan iha projetu ne'e) hodi ajuda buka tékniku monta kama nian. Testemuña konsege hetan mekániku nain 4. Depoisde ne'e, testemuña ba iha Aeroportu hodi simu tekniku 1 hosi Australia nu'udar treinador ba oinsa monta kama eletrika.

Testemuña kontinua depoimenta katak tékniku husi Australia ne'e konsege fo duni treinamentu ba ekipa tékniku sira durante loron ida, akumpañia mós tékniku sira ba monta kama iha HNGV durante loron ida no iha loron tuir mai ekipa tékniku na'in 4 mak kontinua nafatin monta kama sira. Testemuña hatutan diretora ETDA nu'udar arguida EP nia alin.

Testemuña MA (eis PM) depoimenta katak nia laiha konesementu direita ba prosesu sosa kama hosi MS maibé iha 2012 nia rasik hala'o vizita ba iha ospital no hare katak pasiente moras dengue barak no pasiente lubuk ida toba deit iha koridor sala pasiente nian tanba kama la suficiente.

Bazeia ba ne'e, testemuña hateten katak nia halo deklarasaun polítika ida ba iha mídia sira hodi husu governu nia intervensaun urjente ba situasaun ne'e.

Testemuña SL nu'udar eis Ministru Saúde depoimenta katak nia iha koñesimentu ba projetu sosa kama ne'e tanba wainhira nia hahu nia mandatu iha 2012 nia simu no asina pedidu pagamentu ba kama faze segundu nian. Maibé kona-ba pedidu ba fundu emerjensia no *single source*, nia laiha konesementu tanba pedidu refere halo antes husi Ministru anterior no nia vice. Testemuña mós depoimenta katak iha momentu ne'ebá pedidu ba kama nesessariu tebes tanba ospital infrenta menus kama no kondisaun kama ne'ebé iha ladun di'ak.

Testemuña XG nu'udar Primeiru Ministru depoimenta katak nia mak asina pedidu MF hodi autoriza foti fundus kontijensia no *single source*/ajudikasaun direita ho montante millaun \$2 ba prosesu sosa kama. Testemuña hatutan, osan ne'e la'os deit atu sosa kama, maibé atu sosa mós *item* lubuk ida ne'ebé inklui iha pedidu MS nian.

Testemuña kontinua hateten nia asina pedidu refere tanba klarifikadu no prienxe duni rekeзитu atu hetan fundus emerjensia, tanba problema menus kama akontese makas duni iha momentu ne'ebá. Aleinde ne'e, testemuña informa katak, MS nia pedidu sosa kama hahu kedan iha tinan 2010, maibé la realiza tanba orsamentu la sufisiente no depois iha 2012 akompaña ho moras dengue ne'ebé aumenta makas iha ospital no kama mós menus, nune'e sai razaun ba testemuña hodi simu pedidu sosa kama urjente ba iha ospital.

Iha testemuña nia depoimentu final, testemuña esklara katak arguida nain rua la'os halo irregulariedade maibé arguida nain rua kumpri orden hodi servi povu injeral nia interese.

Testemuña AS nu'udar Diretóra ba Aprovizionamentu iha tinan 2011 no 2012 depoimenta katak nia laiha koñesimentu ba prosesu sosa kama ne'e tanba projetu refere tama ba iha ajudikasaun direita ne'ebé kompetensia iha superior sira. Testemuña só hatene katak iniciativa atu sosa kama ne'e mai hosi arguida MH.

Testemuña IdRG nu'udar asesor ba Ministériu Saúde depoimenta katak nia mak halo pedidu ba Ministériu Finansa atu bele autoriza fundu kontijensia ba iha Ministériu Saúde bazeia ba orden hosi arguida MH. Maibé kona-ba prosesu *single source* no prosesu seluk testemuña laiha konesementu.

Testemuña LL nu'udar paciente ne'ebé atu halo tratamentu iha HNGV iha momentu ne'ebá depoimenta katak iha 2012 testemuña atu halo operasaun ba nia moras maibé la konsege halo tratamentu tanba fasilidade iha ospital laiha nune'e testemuña tenki halo operasaun iha rai liur.

Testemuña JdC (ekipa tékniku) ne'ebé servisu nu'udar mekániku ofisina kareta nian depoimenta katak nia la'os ema tékniku. Nia hetan kontaktu husi testemuña JB atu monta kama eletriku durante loron rua iha HNGV ho montante US\$20.00. Testemuña depoimenta katak nia foin hatene monta kama eletriku depoisde hetan treinamentu husi tekniku ida husi Australia. Testemuña hatutan katak nia mak bain-bain monta fasilidade inklui hadia kareta ETDA nian.

Testemuña CG no HM nu'udar belun husi arguida EP depoimenta arguida EP laiha hanoin at ba nasaun no arguida nu'udar ema ne'ebé iha espirtu boot hodi servi nasaun.

Testemuña JRH ne'ebé altura ne'ebá hanesan Prezidente da República depoimenta katak iha 2010 to'o 2012 nia vizita ba ospital referral sira hanesan Maliana, Maubessi no HNGV no hare katak ospital sira falta duni facilidade hanesan kama nune'e iha HNGV pasiente barak mak toba iha rai. Aleinde ne'e, membru deputadu sira mós sempre kítika governu kona-ba situasaun ne'e. Depoizde 2014, nia ba vizita ospital no hare iha mudansa ba facilidade sira.

Testemuña JAV nu'udar Diretór Jeral iha MF depoimenta katak nia iha koñesementu kona-ba aprovasaun ba projetu sosa kama husi PM, maibé wainhira prosesu ne'e la'o nia laiha koñesimentu.

Testemuña RH nu'udar eis vise Ministru Finansa depoimenta katak nia so hatene kona-ba ospital falta kama iha inisiu wainhira arguida MH hato'o problema ne'e iha Konsellu Ministru no hatene wainhira pedidu husu fundu kontijensia ne'e hetan konkordansia husi PM maibé kontinuasaun husi projetu ne'e, testemuña laiha koñesimentu tanba arguida EP la envolve testemuña iha prosesu tomak. Tuir testemuña, arguida EP direita kontaktu ho Diretór Jeral MF no ekipa tékniku sira.

Testemuña mós informa ba Tribunal katak wainhira tama ona faze atu sosa kama hirak ne'e, testemuña rona konversasaun entre arguida EP no Ministru Saude via telefone hodi husu atu parte MS ba hare kama sira iha Australia.

Testemuña DB nu'udar responsavel ba kontrolu kumprimentu prosedimentu internal banku ANZ nian depoimenta katak konta bankaria husi arguida EP nia laen nu'udar konta individual maibé iha disponibilidade atu arguidu EP asesu ba konta refere. Testemuña haforsa katak konta bankaria ida ne'e la'os *join account* entre arguida EP no nia laen tanba *joint account* tenki reprezenta hosi ema nain 2.

Testemuña NPA nu'udar peritu husi PSIC apresenta nia rezultadu survey kona-ba folin kama eletriku liuhosi internet. Testemuña halo survey ba iha kompañia lubuk ida iha Xina, Malaizia, Singapura no Australia. Tuir Testemuña kada nasaun iha diferente ba folin kama no so péritu sira ba presu sasan merkadoria mak bele hatene tanba-sa ne'e akontese.

Testemuña JP nu'udar péritu internasional kona-ba merkadoria depoimenta katak normalmente kama sira ne'ebé kompañia *suplay* tuir duni standar internasional nian. Kona-ba qualidade, testemuña hato'o katak depende ba presu, presu boot ho marka ne'ebé diak bele garantia nia qualidade.

Iha alegasaun final, Ministériu Públiku konsidera katak entre tinan 2011 no 2012 arguida nain rua iha duni konspirasaun ba malu hodi hetan vantazen ba projetu sosa kama liuhosi intrega projetu ne'e ba Kompania Metal Craft. Ministériu Públiku konsidera arguida nain rua ho sira nia pozisaun, halo-finze kontra lei aprovizionamentu kona-ba prosedimentu husu osan ho karakter *single source* ka ajudikasaun direita (refere ba arguida MH) no arguida na'in rua intrega projetu ba ema ne'ebé iha ligasaun direita nu'udar laen husi arguida EP (na'in ba kompania Metal Craft).

Ministériu Públiku konsidera arguida EP no MH viola prinsipiu ba transparensia no imparcialidade.

Bazeia ba konsiderasaun hirak ne'e, Ministériu Públiku husu ba Tribunál atu kondena arguida nain 2 ho pena prizaun tinan 10 no indemnizasaun sivíl US\$100.000 ba arguida nain rua (sei selu hamutuk).

Entretantu husi parte defeza husu ba Tribunál atu absolve arguida na'in rua tanba defeza tetu no konsidera katak planu inisíu sosa kama mai husi Ministru Saúde no arguida MH nu'udar Vice Ministra Saúde simu orden husi Ministru atu hala'o planu ne'e. Ministru rasik iha nia depoimentu la duvida ho kualidade kama refere, reforsa mós husi testemuña balun katak kama ne'e kualidade duni no uza dadaun iha ospital Timor laran tomak.

Relasiona ho validasaun prosesu sosa kama, tuir defeza prosesu la'o duni tuir planu ho prosedimentu ne'ebé loos tuir aprovizionamentu no envolve Ministériu Finansa no Ministériu Saúde, la'os husi Gabinete Vice Ministra Saude nian.

Defeza konsidera Ministériu Públiku la konsege hatudu prova katak arguidu MH viola nia kargu hodi fó benefísiu ekonómika direita ba nia-an ka ba ema seluk (arguida EP no nia laen).

Aleinde ne'e, defeza hateten katak Ministériu Finansa nia servisu mak verifika finanseiru. Depois verifika, Ministreiru Finansa informa ba Primeiru Ministru (PM) atu aprova. Wainhira aprova, MF informa ba aprovizionamentu no aprovizionamentu mak iha kompetensia atu prosesa. Tanba projetu ne'e envolve Ministériu Saúde tanba ne'e maka Ministériu Saúde mak iha kompetensia halo aprovizionamentu.

Defeza haforsa katak arguida EP la aprova aprovizionamentu, la hili impreza, la hili kontrator, la halo negósiu no la asina kontratu tanba arguida laiha kompetensia. Defeza hatutan katak ema ida la hatan aksaun ne'ebé ema seluk mak halo no imposivel atu hateten arguida nain rua konluiu, entretantu prosesu finál PM mak aprova.

Depoide avalia hotu faktus ne'ebe produs durante prosesu julgamentu, Tribunál konsidera katak arguida Emilia Pires provadu kontra Artigu 299 (1) Kódigu Penál Tribunál kona-ba krime partisipasaun ekonómika no kontra Dekretu Lei Nú.10/2005 ne'ebé altera ona ba Lei Nú. 1/2010 kona-ba Rejime Juridiku Aprovizionamentu. Tribunál prova katak arguida utiliza nia poder nu'udar Ministra Finansa hodi hetan vantazen ba nia-an. Arguida envolve arguida nia laen WM, nu'udar Diretór Compania MAC'S Metal Craft, hanesan kompañia únika iha projetu sosa kama ba Ministériu Saúde.

Arguida Emilia Pires provadu kria konta bankaria hamutuk (ho karatarístiku *joint account*) iha banku ANZ hamutuk ho nia laen ne'ebé sai konta ofisiál kompania MAC'S Metal Craft. Conta bankaria ne'e mak simu pagamentu/transfere nsia osan hosi Ministériu Saúde ba projetu sosa kama.

Ba arguida Madalena Hanjam, Tribunál prova arguida nu'udar ko-autora iha kazu ne'e tanba konsidera mós kontra kontra artigu 299 (1) Kodigu Penál kona-ba krime partisipasaun

ekonomiku no Lei Nú.10/2005 ne'ebé altera ona ba Lei Nú. 1/2010 kona-ba Rejime Juridiku Aprovizionamentu iha prosesu halo desizaun sosa kama ba Ministériu Saúde ho karakteristiku *single source* no la liuhosi Komisaun Avaliasaun ba Ministériu Saúde (KAMS) nian.

Bazeia ba faktus provadu ne'e, Tribunál kondena arguida EP ho pena prizaun tinan 7 no arguida MH ho pena prizaun tinan 4 no selu kustu judisiál US\$100.00 ba kada arguida.⁴

Tribunál mós decide altera medida koasaun ba arguida EP hosi Termu Identidade no Rezidencia ba fali Prizaun Preventiva, tanba konsidera arguida EP la kolabora iha prosesu julgamentu (kontinua iha Portugal).⁵ Tribunál mos liuhosi despaxu formal decide rezeita ba pedidu hosi arguida EP ne'ebé uza nia direitu nu'udar sidadaun Portugeza hodi husu tranferensia nia prosesu ba iha Tribunál Portugal, bazeia ba lei nú 15/2011 kona-ba Koperasaun Judisiáriu Internasional Penál.

Entretantu, tribunál decide absolve arguida nain rua hosi krime administrasaun danoza ne'ebé previstu iha artigu 274 Kódigu Penál. Tribunál mós konklui katak arguida nain rua lahamosu prejuizu ba Estadu tuir artigu 299 (2) Kódigu Penal. Tanba ne'e, Tribunál absolve arguida sira ba pedidu indemnizisaun US\$280.000 hosi Ministériu Públiku.

Iha antes, Ministériu Públiku akuza arguida nain rua kontra artigu 174 kona-ba krime administrasaun danoza no artigu 299 letra (1) no (2) Kódigu Penál kona-ba krime partisipasaun ekonómika.

Atu hetan informasaun kompleitu, favor kontaktu:

Luis de Oliveira Sampaio
Diretór Ezekutivu JSMP
Diresaun e-mail: luis@jsmp.tl

⁴ Asesu iha website JSMP :http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2016/01/PrDesizaunbaKazuHanzamnoEMILIA_Tetum.pdf

⁵ Antes ne'e, arguida EP liuhosi nia defeza apresenta rekursu rua hasoru despaxu Tribunál nian. Rekursu rua ne'e kompostu hosi rekursu ba desizaun tribunál ne'ebé rezeita ba pedidu arguida EP ne'ebé utiliza nia direitu nu'udar sidadaun portuges, ne'ebé husu delivera nia prosesu ba iha Tribunál Portugal. Rekursu seluk kona-ba halo alterasaun medida koasaun hosi Termu Identidade ba Rezidencia ba fali apresentasaun periódika.